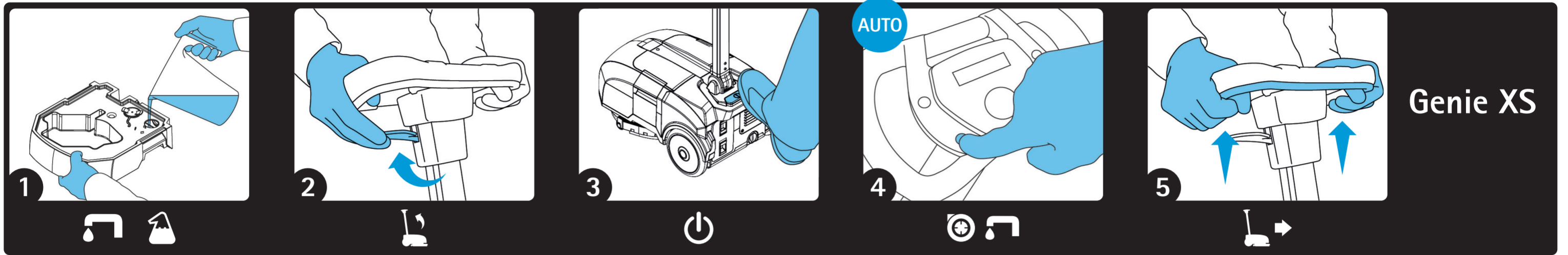




CURA QUOTIDIANA - DAILY CARE - CUIDADO DIARIO - ENTRETIEN COURANT - TÄGLICHE PFLEGE

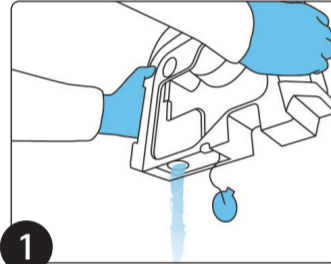
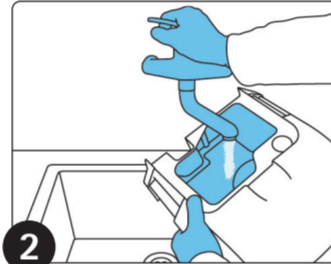
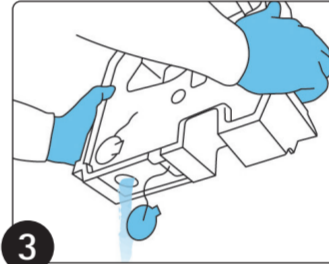
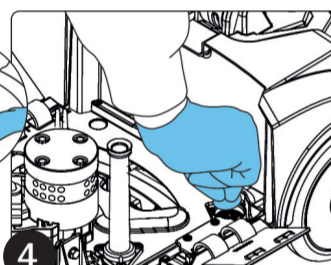
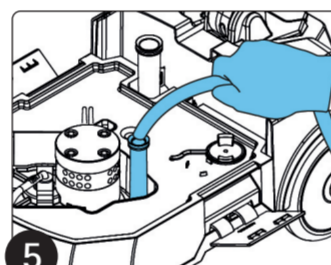
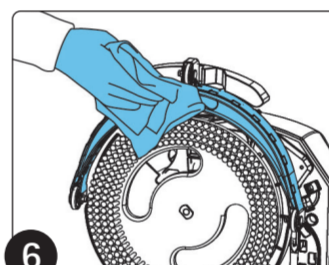
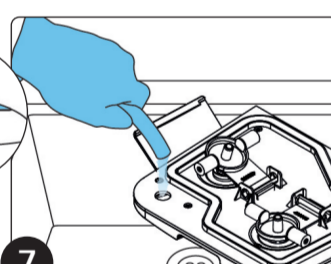
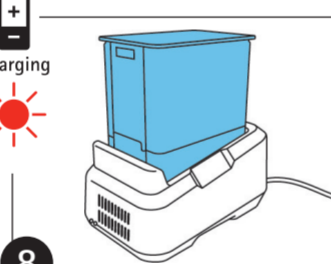
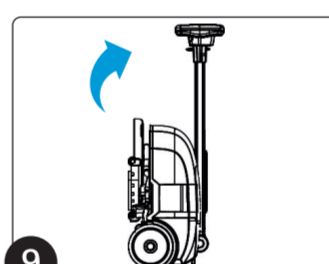
USER FRIENDLY
Avvio al lavoro - Getting ready to work - Puesta en marcha - Mise en service - Inbetriebnahme

FIMAP



Manutenzione giornaliera - Daily maintenance - Mantenimiento diario - Entretien quotidien - Tägliche Wartung

FIMAP

	IT Svuotare il serbatoio di recupero EN Empty the recovery tank ES Vaciar el tanque de recuperación FR Vider le réservoir de récupération DE Den Schmutzwassertank entleeren		IT Pulire il serbatoio di recupero EN Clean the recovery tank ES Limpiar el tanque de recuperación FR Nettoyer le réservoir de récupération DE Den Schmutzwassertank reinigen		IT Svuotare il serbatoio soluzione EN Empty the solution tank ES Vaciar el tanque de solución FR Vider le réservoir de solution DE Den Reinigungsmitteltank entleeren
	IT Pulire il filtro soluzione EN Clean the solution filter ES Limpiar el filtro solución FR Nettoyer le filtre de solution DE Den Lösungsfilter reinigen		IT Pulire il tubo aspirazione EN Clean the vacuum hose ES Limpiar el tubo aspiración FR Nettoyer le tuyau d'aspiration DE Den Saugschlauch reinigen		IT Pulire il tergipavimento EN Clean the squeegee ES Limpiar la boquilla de aspiración FR Nettoyer le suceur DE Den Saugfuß reinigen
	IT Pulire i collettori di aspirazione EN Clean the vacuum manifold ES Limpiar los colectores de aspiración FR Nettoyer les collecteur d'aspiration DE Die Einspritzungsdrüse säubern		IT Caricare la batteria EN Charge the battery ES Cargar la batería FR Charger la batterie DE Die Batterie aufladen		IT Mettere in posizione di riposo la macchina EN Put the machine in its idle position ES Poner en posición de reposo la máquina FR Mettre la machine en position de repos DE Die Maschine in der Ruheposition versetzen

Soluzione degli inconvenienti - Troubleshooting - Solución de los inconvenientes - Résolution des problèmes - Fehlerbehebung

FIMAP

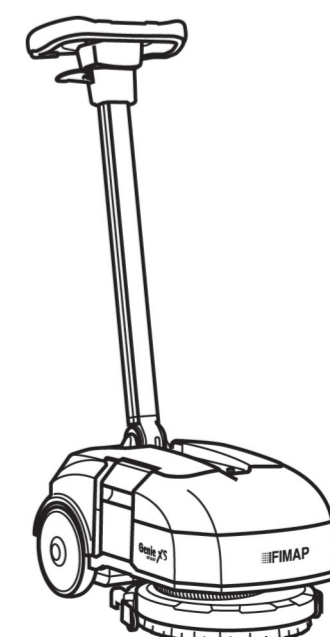
<p>IT LA MACCHINA NON SI ACCENDE - Controllare che la batteria sia inserita correttamente - Controllare che il display sia acceso</p> <p>LA MACCHINA NON LAVA - Verificare che la batteria sia carica - Verificare sul display eventuali messaggi di errore - Verificare che il serbatoio soluzione non sia vuoto - Verificare che la soluzione sia erogata correttamente - Controllare le condizioni della spazzola e se necessario sostituirla (1)</p> <p>LA MACCHINA NON ASCIUGA - Verificare che il display non mostri messaggi di errore - Verificare che il tergipavimento sia abbassato - Verificare che il serbatoio di recupero non sia pieno - Controllare le condizioni delle gomme tergipavimento e se necessario sostituirla (2)</p>	<p>EN THE MACHINE DOES NOT START - Check that the battery is correctly inserted - Check that the display is ON</p> <p>THE MACHINE DOES NOT SCRUB - Check that the battery is charged - Check the display for any error messages - Make sure that the solution tank is not empty - Check that the solution is correctly dispensed - Check that the brush is in good condition, replacing it if necessary (1)</p> <p>THE MACHINE DOES NOT DRY - Check the display for any error messages - Check that the squeegee is lowered - Check that the recovery tank is not full - Check that the squeegee rubbers are in good condition, replacing them if necessary (2)</p>	<p>ES LA MÁQUINA NO SE ENCIENDE - Comprobar que la batería esté insertada correctamente - Comprobar que la pantalla esté encendida</p> <p>LA MÁQUINA NO LAVA - Comprobar que la batería esté cargada - Comprobar en la pantalla eventuales mensajes de error - Comprobar que el tanque solución no esté vacío - Comprobar que la solución se distribuya correctamente - Comprobar el estado del cepillo y, si es necesario, sustituirlo (1)</p> <p>LA MÁQUINA NO SECA - Comprobar que la pantalla no muestre mensajes de error - Comprobar que la boquilla de aspiración esté bajada - Comprobar que el tanque de recuperación no esté lleno - Comprobar el estado de las gomas de la boquilla de aspiración y, si es necesario, sustituirlas (2)</p>	<p>FR LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ - Vérifier si la batterie est correctement branchée - Contrôler que l'écran soit allumé</p> <p>LA MACHINE NE LAVE PAS - Vérifier si la batterie est chargée - Vérifier à l'écran les éventuels messages d'erreur - Vérifier si le réservoir de solution n'est pas vide - Vérifier si la solution est correctement débitée - Contrôler les conditions de la brosse, la remplacer le cas échéant (1)</p> <p>LA MACHINE NE SÈCHE PAS - Vérifier l'absence de messages d'erreur à l'écran - Vérifier si le suceur est bien abaissé - Vérifier si le réservoir de récupération n'est pas plein - Contrôler les conditions des brosses du suceur, les remplacer le cas échéant (2)</p>	<p>DE DIE MASCHINE LÄUFT NICHT AN - Prüfen Sie, ob die Batterie richtig eingelegt ist - Prüfen Sie, ob das Display eingeschaltet ist</p> <p>DIE MASCHINE SCHRUBBT NICHT - Prüfen Sie, ob die Batterie aufgeladen ist - Prüfen Sie, ob eventuell Fehlermeldungen am Display angezeigt werden - Prüfen Sie, ob der Reinigungslösungstank leer ist - Prüfen Sie, ob die Reinigungslösung richtig abgegeben wird - Prüfen Sie den Zustand der Bürste und tauschen Sie diese ggf. aus (1)</p> <p>DIE MASCHINE TROCKNET NICHT - Prüfen Sie, ob Fehlermeldungen am Display angezeigt werden - Prüfen Sie, ob der Saugfuß abgesenkt ist - Prüfen Sie, ob der Schmutzwassertank voll ist - Prüfen Sie den Zustand der Saugfußgummis und tauschen Sie diese gegebenenfalls aus (2)</p>
--	--	--	--	---

Si consiglia di indossare gli opportuni DPI (dispositivi di protezione individuale) adeguati al lavoro da svolgere. It is recommended to wear the appropriate PPE (personal protective equipment) according to the work to be carried out. Se aconseja llevar el equipo PPE (protección personal) adecuado al trabajo que se va a realizar. Il est conseillé de porter les EPI (équipements de protection individuelle) appropriés au travail à exécuter. Es wird empfohlen, die für die durchzuführende Arbeit entsprechende PSA (persönliche Schutzausrüstung) zu tragen.

Per ulteriori informazioni consultare il manuale uso e manutenzione. Questo documento non sostituisce il manuale uso e manutenzione. Para mayor información consultar el manual de uso y mantenimiento. Este documento no reemplaza el manual de uso y mantenimiento. Pour d'autres informations, consulter le manuel d'utilisation et d'entretien. Ce document ne remplace pas le manuel d'emploi et d'entretien. Für weitere Informationen siehe in der Bedienungs- und Wartungsanleitung. Dieses Dokument ersetzt nicht die Bedienungsanleitung.

Genie XS

Cura quotidiana
Daily care
Cuidado diario
Entretien courant
Tägliche Pflege



Lavasciuga pavimenti - Scrubbing machine
Fregadora de pavimento - Autolaveuses - Scheuersaugmaschinen

FIMAP